

ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ

Ἐν Ἑλλάδι Δρ. 8
Ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ Φρ. Χρ. 10

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ

Πᾶσα αἴτισις ἀπευθύνεται :
Διεύθυνσιν **Φωνῆς τῆς Ἡπείρου**
Ἀθήνας

ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΑ

Ἰωάννινα, τῇ 15 Ἰανουαρίου 1906

Πρὸ ἑβδομάδος ὁ ἐν Λαρίσση διαμένων καὶ γνωστὸς δικηγόρος κ. Ἰωάννης Βασιλάκης ἤλθεν εἰς τὴν πόλιν μας δι' ἰδιωτικὰς υποθέσεις.

Ἐπειδὴ δ' εἶχε τὴν ἀτυχίαν νὰ γεννηθῇ ἐν Βωβούσῃ, ὁ ἐκλαμπρότατος πρόξενος τῆς Ρωμανίας καὶ τὰ ὄργανά του, οἱ Βλαχοδάσκαλοι δηλαδή, ἔσχον τὴν ἀτυχὴ ἔμπνευσιν νὰ συκοφαντήσωσιν εἰς τὴν τουρκικὴν Κυβέρνησιν τὸν ἐν λόγῳ κύριον ὡς ἐλθόντα ἐδῶ μὲ κακοὺς σκοποὺς ἵνα νὰ δολοφονήσῃ (!) τὸν ἐντιμότατον κ. Βραϊλέανου. Ἡμεῖς ἐνομιζομεν ὅτι ἀπληθύνομεν τοῦ πρῶτον προξένου τοῦ Ντελῆ-Βαδελάνου καὶ τῶν καθημερινῶν μωρῶν διαβημάτων του, διὰ τῶν ὁποίων μᾶς ἐτάραττε τὴν ἡσυχίαν καὶ εἶχε καταστῆ πλεονὴ ὀχλήρως εἰς τὴν ὀθωμανικὴν Κυβέρνησιν· ἀλλὰ φαίνεται ἐκ τῶν ὑστέρων ὅτι καὶ ὁ δυστυχὴς Βραϊλέανου πάσχει τὸ αὐτὸ νόσημα, τὴν μανίαν τῆς καταδιώξεως. Ἐκλήθησαν λοιπὸν εἰς ἀνάκρισιν παρὰ τῷ διευθυντῇ τῆς ἀστυνομίας πάντες οἱ γνωρίζοντες τὸν κ. Βασιλάκην ἵνα καταθέτωσι τί γνωρίζουσιν περὶ τοῦ κυρίου· ὡς δὲ θετικῶς ἐμάθομεν, πάντες ἀνεξίτητος οὐδὲν τὸ ἐπιβαρυντικὸν εἶπον διὰ τὸν κύριον Βασιλάκην. Τώρα δὲ ὁ Βραϊλέανου, βλέπων ἐαυτὸν ἐκτεθειμένον εἰς τὰ στόματὰ τῆς κοινωνίας προσπαθεῖ νὰ πείσῃ ρωμανίζοντα Βλαχοδάσκαλους καὶ τὸν ἱετὸν Βασιλάκην νὰ καταθέσωσιν αὐτοὶ τοῦλάχιστον, ὅσα αὐτὸς ἐπιθυμεῖ καὶ τοιοῦτοτρόπως νὰ ἐπιτύχῃ τοῦ ἐπιδιωκομένου κακαοῦλου σκοποῦ του. Δὲν ὑπάρχει, νομίζομεν, ἀμφιβολία ὅτι καὶ αὐτοὶ οἱ μισθοῖοι δὲν θὰ φθάσωσιν εἰς τοιοῦτον σημεῖον ἀτιμίας. Πρὸς τὸ παρόν, ἀπαξ ἀστυνομικῶς ἀνκριθεὶς ὁ κ. Βασιλάκης, μένει ἐνταῦθα ἐλεύθερος καὶ ὑπὸ ἐγγύησιν καὶ ἀστυνομικὴν ὥσως ἐπιτήρησιν μέχρις ὅτου ἐκτελεσθῶν ὅλα τὰ θελήματα τοῦ προξένου τῆς Ρωμανίας. Πεποιθὼμεν ὅτι ἡ ὀξύνοια τοῦ γενικοῦ διοικητοῦ τοῦ Βιλαετίου καὶ τῆς δικαστικῆς ἀρχῆς θὰ θέσῃ καθε κατεργάρην εἰς τὴν θέσιν του.

— Αἱ νυκτοκλοπαὶ διαδέχονται ἡ μία τὴν ἄλλην καθ' ἑκάστην νύκτα καὶ οὐδεὶς μέχρι τοῦδε συνελήφθη. Μόλις πρὸ ἡμερῶν συνελήφθη στρατιώτης (ἄλλοι λέγουσιν Ἀλβανὸς πολίτης εἰς στρατιωτὴν μετλημφισμένος καὶ ἄλλοι τὸ ἀντίθετον) ἐντὸς οἰκίας ὑπὸ τῶν γειτόνων καὶ παρεδόθη εἰς τοὺς ἀστυνομικοὺς. Τὸ λυπηρὸν καὶ ἀπελπιστικὸν εἶνε ὅτι ἡ ἀστυνομικὴ ἀρχὴ ἐπισημῶς εἰδοποίησεν ἐμπόρους καὶ τραπέζίτας, ὅπως καὶ αὐτοὶ οἱ ἴδιοι φυλάττουσιν ἐαυτοὺς μὲ οἰονδήποτε ἐπιθυμοῦσι τροπὸν. Τὸ τελευταῖον τοῦτο ρίπτει εἰς ἀπόγνωσιν τοὺς Ἰωαννίνας καὶ παρακαλοῦσι θερμότερα τὸν γεν. διοικητὴν Ὁσμὰν πασᾶν νὰ δώσῃ πέρας εἰς τὸ σκανδαλῶδες ζήτημα τῶν νυκτοκλοπῶν.

— Ὁ πρὸ μηνὸς δίδων παραστάσεις « δραματοειδικοῦ θιάσου Ὁρφεὺς » ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Α. Κοντοπούλου δρέπει καθ' ἑκάστην δάφνας καὶ ἐπίνους. Ἡ ἐκλογὴ τῶν παιζομένων δραμάτων καὶ κωμωδιῶν γίνεται μετ' ἐπιμελείας καὶ διδάσκειται μετὰ ζηλευτῆς υποκριτικῆς τελειότητος. Θεωροῦμεν περιττὸν νὰ ὑπομνήσωμεν τοὺς δυνάμενους νὰ ὑποστηρίξωσιν ἐκθύμως τὸν κάλλιζον θιάσον, ὅμοιον τοῦ ὁποίου δὲν εὐτύχησε νὰ ἴδῃ τὸ φιλοθέλον κοινὸν τῶν Ἰωαννίνων. Τὸ εὐχάριστον εἶνε ὅτι καὶ

τὰ πτωχὰ βελάντια δύνανται ν' ἀπολαύσωσι τοῦ θεάματος ἀντὶ τῆς τιμῆς 5 γροσίων.

✱

Ἐκ Μετσόβου 12 Ἰανουαρίου 1906

Τὸ Οἰκουμενικὸν Πατριαρχεῖον δι' ἀποφάσεώς του ὁριστικῶς ἔλυσε τὸ πρόβλημα τῆς διαχειρίσεως τοῦ Ἀβερωφείου κληροδοτήματος, τὸ ὁποῖον χάριν τῆς στενοκεφαλίας ἐνὸς τῶν ἐκτελεστῶν αὐτοῦ, τοῦ κ. Τζωκνοπούλου εἶχε καταστήσει διὰ τὴν κοινότητα Μετσόβου δῶρον ἁδωρον. Διὰ τῆς ἀποφάσεως τοῦ Πατριαρχείου, ἐπειδὴ εἰς τρεῖς ἐκ τῶν ἐκτελεστῶν εἶνε δύσκολος ἂν μὴ ἀδύνατος ἡ εἰς Μετσόβον μετάβασίς του, ὠρίσθη ὡς τόπος συνεδριάσεως πρὸς διακανονισμόν τῆς διαχειρίσεως τοῦ κληροδοτήματος ἡ πόλις τῶν Τρικαλῶν, ἐπὶ τῷ ῥητῷ ὅρῳ, ὅτι ὅστις ἐκ τῶν ἐκτελεστῶν δὲν συμμορφωθῇ μετὰ τὴν ἄνω ἀπόφασιν ἐντὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως, θὰ παύηται αὐτὸς καὶ θὰ ἀντικαθίσταται δι' ἑτέρου, συγγενοῦς πάντοτε τοῦ Ἀβερῳφ. Ἐκ τῶν ἐκτελεστῶν ὁ μὲν Δημήτριος Μπότας μόλις ἐκοινοποιήσῃ αὐτῇ τῇ ἀπόφασιν τοῦ Πατριαρχείου ἀνεχώρησεν ἁμσὼς διὰ τὰ Τρίκαλα, ὅπου μετὰ τῶν λοιπῶν δύο Μιχαὴλ Πίχτου καὶ Γεωργίου Πίχτου συνέταξαν πρακτικὸν δι' οὗ συμμορφούμενοι μετὰ τὴν ἀπόφασιν τοῦ Πατριαρχείου, ἐκανόνισαν τὰ τῆς διαχερῆσεως τοῦ κληροδοτήματος συμφώνως μετὰ τὰς διατάξεις τοῦ διαθέτου, ὁ δὲ τέταρτος Στέργιος Τζωκνοπούλος ὄχι μόνον δὲν μετέβη εἰς Τρίκαλα, ἀλλ' ὡς μακινόμενος θὰ ἐνεργήσῃ ὥστε νὰ ἀκυρωθῇ ἡ ἐν λόγῳ ἀπόφασιν τοῦ Πατριαρχείου, ἐπὶ τῷ λόγῳ ὅτι ὁ διαθέτης δὲν ἠνέκε διὰ τῆς διαθήκης του τὴν πόλιν τῶν Τρικαλῶν ὡς τόπον συνεδριάσεως ἀλλὰ τὸ Μετσόβον· ἔχει δίκαιον ὁ ἄνθρωπος· τί λόγος! Τὸ ὑπὸ τῶν πρῶτων ἐκτελεστῶν συνταχθέν πρακτικὸν καὶ γραφέν παρ' αὐτῶν ἀπεστάλη διὰ τοῦ ἐνταῦθα Ἐξάρχου εἰς τὰ Πατριαρχεῖα πρὸς γνῶσιν των, ἕτερον δὲ τοιοῦτον ἀπέστειλαν καὶ πρὸς τὸν ἐν Ἀθήναις διαμένοντα κ. Τζωκνοπούλου διὰ νὰ λάβῃ γνῶσιν αὐτοῦ καὶ ἂν θέλῃ νὰ συμμορφωθῇ καὶ αὐτὸς μετὰ τὰ ἀποφασισθέντα· ὡς μακινόμενος ὅμως μέχρι τοῦδε δὲν ἀπήντησεν εἰς αὐτοὺς. Παρελθούσης ἤδη τῆς ὑπὸ τῆς Πατριαρχικῆς ἀποφάσεως ταχθείσης προθεσμίας τοῦ μηνός, δὲν νὰ ἀπολυθῇ ὁ κύριος οὗτος, ὅστις διὰ τῆς στενοκεφαλίας του ἐννοεῖ νὰ στερήσῃ τὴν κοινότητα τὸσον σπουδαίου κληροδοτήματος εἰς περιστάσεις καθ' ἃς περιτριγυρίζομεθα ἀπὸ Ἰταλικὰς καὶ Ρωμανικὰς προπαγάνδας καὶ τόσα ἄλλα κακά, νὰ δοθῇ πέρας εἰς τὴν μετέωρον αὐτὴν κατάστασιν διὰ τῆς κανονικῆς λειτουργίας τοῦ κληροδοτήματος καὶ νὰ ἡσυχάσωμεν ἐπὶ τέλους.

Ἄς ὑποχωρήσωμεν τὰ ἀτομικὰ πάθη ἀπέναντι τοῦ γενικοῦ καλοῦ. Εὐγε εἰς τὸν κ. Μπόταν, ὅστις κατανοήσας τὸ συμφέρον τῆς κοινότητος ἀπελάκτισε τὴν ἀπὸ τὸν Τζωκνοπούλου ἐξάρτησιν καὶ κηδεμονίαν του ἐπ' αὐτοῦ· ἐβούλωσε δὲ καὶ τὰ στόματὰ ἐκείνων, οἵτινες εἰς τὰ φανερά τοῦ ἑκαμὴν τὸν φίλον καὶ τὸν προέτρεπον νὰ μὴ δεχθῇ τὴν συνεργασίαν μετὰ τῶν Πηγαίων. Δὲν εἰμποροῦμεν δὲ παρὰ καὶ τὰ Πατριαρχεῖα νὰ εὐχαριστήσωμεν διότι ἂν καὶ ἀργά, κατενόησαν ποῦ ἔγκειται τὸ δίκαιον καὶ ἐξέδωκαν τὴν ὄντως πατρικὴν ἀπόφασιν των. Τώρα ἀναμένομεν παρ' αὐτῶν καὶ τὴν πᾶσιν τοῦ κ. Τζωκνοπούλου διὰ νὰ ἀναπνεύσωμεν.

Κατὰ τὴν ἐνεργηθεῖσαν ἀπογραφὴν οἱ κάτοικοι

Μετσόβου μετὰ τῶν χωρίων Βουτουνοσίου καὶ Μηλέας ἀνέρχονται ἐν ὅλῳ εἰς ἐξ περίπου χιλιάδας, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ἀπόντων ἐν γένει. Ἐκαστος οἰκογενειάρχης ἐδήλου τὰ ἀποτελοῦντα τὴν οἰκογένειαν μέλη, ἕκαστος δὲ μουχτάρης τοὺς ἀπόντας. Μοῦ φαίνεται ὅμως ὅτι δὲν εἶνε δικαία ἡ ἀπογραφὴ αὕτη, διότι ἡ φορολογία γίνεται ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ψυχῶν· ὀρίζεται δηλαδή, ὅτι πόλις ἢ χωρίον ἀποτελούμενον ἐκ τῶν κατοίκων θὰ πληρώσῃ εἰς τὸ Δημόσιον ἐτησίως τόσας χιλιάδας λίρας. Αἱ λίραι αὗται θὰ εἰσπραχθῶσι καὶ διὰ τὰ εἰσπραχθῶσι πρέπει νὰ πληρώσωσιν αὐτὰς οἱ κατοικοῦντες ἐνταῦθα, οἱ ὁποῖοι ἐπιβαρύνονται μετὰ τὸ χᾶλ χαλίντῃ ἐνθ' ἂν ἀπεγράφοντο οἱ πραγματικοὶ κάτοικοι θὰ ἐπλήρωνον ὀλιγότερα. Εἰς ὅλα τὰ κράτη γίνεται ἀπογραφὴ τῶν παρευρισκομένων μόνον κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην κατοίκων ὡς περιπεδημένων ἐν τῷ τόπῳ τῆς ἀπογραφῆς, οὐχὶ δὲ καὶ τῶν διαμενόντων ἄλλοιχοῦ. Ἀλλὰ ποῦ νὰ κάμωμεν τὰ πράπανα μας; Ἀπεγράφησαν δὲ ὅλοι ὡς χριστιανοὶ ὁρθόδοξοι ἄνευ ἐθνικότητος ἐκτὸς πέντε οἵτινες ἐδήλωσαν ὅτι εἶνε Ρωμῶνοι. Ἐξ αὐτῶν ὁ εἷς ἔχει ἐν Ρωμανίᾳ υἱὸν εἰς τὰ ναυτικὰ ὁ Γεώργιος Μιχοῦτσος, ὁ Μπελεμπάστας πληρώνεται ἐνταῦθα ὡς ρωμανοδιδάσκαλος, ὁ Τόπας πληρώνεται ἀπὸ τὴν προπαγάνδαν ἐν ναυπολείων κατὰ μῆνα· ἔχει καὶ ἀδελφὸν διδάσκαλον ἐν Ρωμανίᾳ. Αὐτοὶ ἐπὶ τοῦ παρόντος ἀποτελοῦσι τὸν πυρῆνα τῶν ρωμανιστῶν ἐνταῦθα, προστεθείσης εἰς αὐτοὺς ἐσχάτως καὶ μίξ ἐροδούλου ἀποφοίτου τοῦ Παρθενάγωγείου Μοναστηρίου, ὡς διδασκάλου, Μαρίνης Νικολάου Ψύχου ὀνόματι. Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω δὲ Ρωμῶνος ἐδήλωσε καὶ ὁ Κώστας Νάκου Κατσόρας.

Τώρα καὶ μὲν αὐτοὶ εἶνε σταγὼν ἐν ὠκεανῷ· δὲν ἐπρέπεν ὅμως οὔτε σκυλλὶ μετσοβίτικο νὰ δηλωθῇ ρωμῶνος, ποῦ; εἰς τὸ Μετσόβον, ὅπου ἔχομεν τόσα καὶ τόσα κληροδοτήματα, ὅπου δὲν ἐξοδεύομεν οὔτε εἰς ἱατρὸν, οὔτε εἰς διδασκάλους, βιβλία, γάρτην καὶ λοιπά, ὅπου ὑπανδρεύονται ἐτησίως εἴκοσιν ἄπορα κοράσια, ὅπου δις τοῦ ἔτους ἐλεοδοτοῦνται οἱ πτωχοὶ καὶ λοιπὰ καὶ λοιπὰ· ἄς ὀψῇται ὅμως ὁ αἴτιος! Ὁ ρίψας τὸν σπόρον.

ΒΟΥΛΗ

Ἡ λήξεα ἐβδόμης ἤρχισε μετ' ἀνησυχίας καὶ κατέληξεν εἰς πλήρη γαλήνην καὶ νίκην τῆς Κυβερνήσεως. Ἀπὸ διενόησιν αἱ συνεδριάσεις ἕνεκα τοῦ θανάτου τοῦ Βασιλέως Χριστιανοῦ, ἐπὶ τοῖς ἡμέραις, ἐπαυλῆθησαν αὐταὶ τὴν παρελθούσαν Πάσκειν. Ἀλλὰ, πρὶν ἢ Βουλὴ συνελθῇ, ἡ κοινὴ γνώμη εἶχε σχηματισθῇ, ὁ τύπος σύσσωμος τὴν προῖαν ἐκηρύχθη ὑπὲρ τοῦ νομοσχεδίου περὶ ἀποκλεισμοῦ τῶν ἀξιωματικῶν ἐκ τῆς Βουλῆς. Τὸ «Νέον Ἄστυ» μάλιστα ἐδημοσίευσεν τὴν προῖαν τὴν πληροφορίαν ὅτι ὁ Βασιλεὺς ἐπέμενεν ὡσαύτως εἰς τὴν ἐπιψηφίσιν τοῦ νομοσχεδίου τούτου καὶ ὅτι ὑπεσχέθη εἰς τὴν Κυβέρνησιν νὰ διαλύσῃ τὴν Βουλὴν ἐὰν αὕτη ἐξεφράζετο κατὰ τοῦ νομοσχεδίου. Κατὰ τὴν 8 μ. μ. ὥραν ἤτε ἤρχατο ἡ συνεδρίασις τῆς Βουλῆς πρῶτος ἀνῆλθεν ἐπὶ τὸ Βῆμα ὁ ἐκ Θεῶν βουλευτὴς Κυρῆκος, ὅστις ἀξιωματικῶς ὦν τῆς χωροφυλακῆς καὶ ἔχων ὡς προσηγορίαν νὰ ἀγορεύηται εἰς ἀποκατάστασιν τῆς δημοσίας τάξεως καὶ

Ῥαδιόματα Ἀγγλικά καὶ Γαλλικά πρῶ-
 τήτης. Ἐργασία καὶ τέχνη ἀγίστη. Παλ-
 αίσματα καὶ ἀδιάβροχα ἔτοιμα σπινθή-
 ρες εὐφρονέσθαι.

Κατὰ τηλεγράφημα ἐκ Θεσσαλονίκης, ἑλληνικοῦ
νομαρχεδονικὸν σώμα ὑπὸ ἀγνωστον ἀρχηγόν
συνεπλάκη παρὰ τὸν Περλεπέν, πόλιν τῆς βο-
ρείου Μακεδονίας, μὲν μεγάλῃς βουλγαρικῇ
συμμορίᾳ. Μετὰ σφοδρὰν μάχην, διακρούσαν-
τι ἐπὶ δύο ὥρας, ἡ συμμορία ὑπέστη τελείαν παν-
τὸς τοῦ σώματος.

σι συνδρομῶνται νὰ ἀποστείλῃσι διὰ
χυδρομικῆς ἐπιταγῆς καὶ τὴν συνδρο-
μῶν καὶ νὰ ἀπευθύνωνται πρὸς
συντάκτην κ. Γ. Κ. Γάλαξιν.

Κ. Αδ. *Γ. risaceana* — Χ. Τ. Γαυρόν (Αϊ-
γίου). Γ. Σ. *Α. ζαΐνι*. Π. Μπ. *Staint, Louis*.
Μο (Αμερικής). — Ν. Μ. Ρονζ. *St. Louis*. — Σ.
δοροαί ήταν ελκυστική εύχρηστοτατη θερμότητα. — Σ.
νόνη ην εν κατω θέλουν φέρει υμν. — Β. Ζ.
Καρακ. Α. θα διαδοχικώς διευθύνει σε, ελκ.
πονο το ελκυστικό αφορλόν. Συλλυπητοί τους
συνεχίζω, που οτινες έφθασαν σε τοιστον σημειον
καταμετρη. — Α. Φ. Κρούσβατς. Ένεκα
υμν. θα σας στείλωμεν τα ελκυστικά. — Β. Π. Π.
ραία ενεργητικόν τα δεικναι πικρά του καμωμένου
καί ελκυστα πειραγμαί να ιωκωμεν τον πόδα θα σας εγχαί-
τακτικώς.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Μικτάι σελίδες. Ὑπὸ τὸν τίτλον τοῦτον ὁ καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου κ. Σπυρίδων Π. Λάμπρος ἐξέδωκε νέον τόμον ἐκ σελίδων 850 περιλαμβάνοντα, α' λόγους (1902-1905), β' ἐπιστολάς (1899-1903), καὶ γ' μελέτας (1874-1905) μετὰ εἰκόνων καὶ ἐννέα παρενθετικῶν πινάκων. Ὁ τόμος οὗτος περιλαμβάνει ἐν γένει ὅ,τι ἐκλεκτὸν καὶ χρήσιμον διὰ πάντας ἀναγνώστην, πάσης ἡλικίας, πάσης κοινωνικῆς τάξεως καὶ παντὸς ἐπαγγέλματος. Πρῶτον ἐρχονται δύο λόγοι ἐκφωνηθέντες κατὰ τὴν 25 Μαρτίου ἀκολουθεῖ εἷς ἕτερος πρὸς τοὺς φοιτητὰς ἐπὶ τῇ στέφει τῶν πρὸ τοῦ Πανεπιστημίου ἀνδριάντων πρὸς τοὺς φοιτητὰς ἐπὶ τῇ

στέφει τῆς στήλης τῶν κατὰ τὸν πόλεμον τοῦ 1897 πεσόντων φοιτητῶν προσφώνησις πρὸς τοὺς συνέδρους ἐπὶ τῇ ἐνάρξει τοῦ πρώτου Διεθνoῦς ἀρχαιολογικοῦ συνεδρίου ἐν Ἀθήναις. Νέοι ὀρίζοντες ἐν τῇ ἱστορικῇ ἑρευνῇ ἐπὶ τῇ ἀμφιτερίδι τῆς ἐνώσεως τῆς Ἑπτανήσου. Ὑπὲρ τῆς Μακεδονίας. Λόγοι ἐπιμνημόσυνοι εἰς Παῦλον Μελεῶν τὸν ἐν Μακεδονίᾳ πεσόντα κτλ. Εἷς ἐρχονται διάφοροι μελέται. Ὁ ἄνθρωπος ἐκτὸς τῆς ἱστορίας. Ἡ Δωδώνη καὶ ἡ Δωδωναία συλλογὴ. Τὸ Ἡράκλειον τῆς Σάμου. Ὁ αἰὼν τοῦ Πελοποννησίου. Περὶ τοῦ ἐν Χαϊρωνείᾳ λέοντος. Ἀλεξανδρινὴ ἀρχαιολογία ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. ἱστορικὴ ληστρικὴ συμμορία. Περὶ τοῦ ἐν Κορίνθῳ ἀμφιθεάτρου τῶν Βενετῶν. Τὸ πρῶτον δημῶδες ἔσχατ' αἵμα τῆς νέας ἐλληνικῆς γλώσσης. Τὰ ὅπλα

τοῦ Δοξαπατρή. Περὶ τῶν Ἑλληνικῶν ἱατροσοφῶν. Ὁ Ἰησοῦς τῆς Πανσελήνου. Ἱερουσία Α' Πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως. Βυζαντινὰ ἐκκλησιὰ τῶν Ἀθηνῶν, Αἱ Ἀθῆναι πρὸ τῆς συστάσεως τοῦ Βασιλείου. Περὶ ὀλίγων κατεστραμμένων σελίδων τῆς πατρὸς ἱστορίας. Τὰ ἀναγνώσματα τῶν πάππων μας. Ὁ Μπερτόλδος. Ἐμπορικὰ πανηγύρεις καὶ ἀγοραὶ κατὰ τὸν δέκατον ἑβδομον αἰῶνα. Ἐκ τοῦ γραμματοφυλακίου τοῦ Βασιλέως Ὁθωνος. Ἐκ τῆς βιβλιοθήκης τοῦ Ὁθωνος καὶ τῆς Ἀρχαίας. Ἡ Ἑλλάς ἐπὶ τῆς Βασιλείας τοῦ Γεωργίου. Τὸ ἔθνος Πανεπιστήμιον. Τὰ ἀγωνίσματα ἐν τῷ Σταδίῳ. Αἱ ἀπόκρηφ ἐν Βενετίᾳ κτλ. κτλ. Τὸ ἔργον τοῦτο τιμᾶται ἐν τῷ Ἑσωτερικῷ φρ. χ. 9 καὶ ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ φρ. χ. 9.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1905

ΥΠΟΒΛΗΘΗΣΟΜΕΝΟΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΕΝΙΚΗΝ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΝ ΤΩΝ ΜΕΤΟΧΩΝ

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

Διαθέσιμα	ἐν ταμείῳ καὶ παρὰ τῇ Ἐθν. Τραπεζῇ... Δρ. 3,357,567.63	
	παρὰ τοῖς ἐν Εὐρώπῃ Τραπεzaῖς... Δρ. 2,443,935.53	Δρ. 8,976,768.57
	συνάλλαγμα ἐν χαρτοφύκιῳ καὶ χρυσῷ... Δρ. 3,175,265.41	
Ἔντοκα γραμμάτια Δημοσίου		400,000.—
Πρόσφορὰ εἰς χρυσὸν καὶ δραχμὰς		9,307,632.89
Τρέχοντες Λῆμοι ἐπὶ ἐνεχυρῶν χρεωγράφων εἰς χρυσὸν καὶ δραχμὰς		48,579,553.59
	ἐν ἐμπορευμάτων καὶ ἄλλων ἐγγυήσεων	17,036,291.52
	ὕποθήκη ἀκινήτων	6,826,521.60
Δάνεια ἐναντι χρεωγράφων εἰς χρυσὸν καὶ δραχμὰς		1,574,511.88
Προσωρινοὶ λῆμοι εἰς χρυσὸν καὶ δραχμὰς (1)		3,274,982.23
Κτήματα Τραπεζῆς (2)		1,510,296.10
Ἐγκαταστάσεις καὶ ἐπιπλα Κεντρικοῦ καὶ ὑποκαταστημάτων (3)	Δρ. 598,111.22	501,656.42
τὰ μέχρι σήμερον ἀποσβεσθέντα	96,454.80	
Χρεώγραφα καὶ τοκομερίδια εἰς χρυσὸν καὶ δραχμὰς (4)		7,832,983.86
Δάνειον εἰς Ταμείον Κυπριασῆς		156,816.80
Σταφιδικὴν Τράπεζαν		1,339,467.95
Συμμετοχὴ εἰς Προνομ. Ἐταιρ. πρὸς προσι. τοῦ ἐμπορίου καὶ τῆς παραγωγ. τῆς Σταφ. Μετ. 3,225 πρὸς φρ. χρ. 258		973,498.50
		Δρ. 108,290,981.41

Κεφάλαιον Ἐταιρικόν	Δρ. 20,000,000.—
Κεφάλαιον τακτικὸν ἀποθεματικόν	» 1,110,000.—
Κεφάλαιον ἔκτακτον	» 160,000.—
Ὁμολογ. φρ. χρ. 2 1/2 ἑκατομ. ἐξοφλητέα τῇ 1 Ἰουλίου 1924 (*)	» 2,925,000.—
Καταθέσεις εἰς χρυσὸν καὶ δραχμὰς	Δρ. 51,941,705.16
Ταμειυτήριον	» 2,740,714.06
Ταμείον Συντάξ. καὶ Ἀσφαλείας Ζωῆς ὑπαλλήλων	» 202,698.40
Ἐξωτερικοὶ λογαριασμοὶ εἰς χρυσὸν	» 26,808,063.67
Ἐπιταγαὶ πληρωτέαι εἰς χρυσὸν καὶ εἰς δραχμὰς	» 797,642.67
Γραμμάτια εἰσπραχθέντα εἰς χρυσὸν καὶ δραχμὰς	» 214,287.05
Μερίσματα παρελθουσῶν ἐξαμην. μήπω ζητηθέντα	» 14,673.—
Μέρισμα Β'. ἐξαμηνίας 1905	» 1,200,000.—
Ἱγνησία τῶν ἐν κυκλοφορίᾳ ὁμολογιῶν	» 133,862.80
Ἱπόλοιπον κερδῶν εἰς νέον	» 42,334.60

Δρ. 108,290,981.41

(*) Πάντες οἱ εἰς χρυσὸν λῆμοι τοῦ πε ἐνεργητικοῦ καὶ τοῦ παθητικοῦ διετιμήθησαν πρὸς δραχ. 1.17 τὸ φράγκον.

1) Ἐκκρεμαῖς ἐγγραφαὶ ὑποκαταστημάτων καὶ Ἀνταποκριτῶν.

2) Ἦτοι Κεντρικὸν Κατάστημα. — Οἰκοδομαὶ καὶ Ἱπποδρόμια ἐν Βόλφ. — Οἰκία πρὸς τὴν Θεοφιλῆτος ἐν Ἀθήναις. — Κτήματα ἐν Πειραιεῖ, Βόλφ καὶ Καλάμῃς.

3) Συμπεριλαμβανόμενων τῶν χρηματοκιβωτίων πρὸς ἐναίσιαν, τῶν ἐν Κρήτῃ ἐλαιοδεξαμενῶν καὶ τῶν ἐξόδων τῶν νέων ἐγκαταστάσεων τῶν ὑποκαταστημάτων Κωνσταντινουπόλεως, Σμύρνης καὶ Καΐρου.

4) Ἀποτελούμενα ἀπὸ 3,135 Ὁμολ. Μύλων-Καλαμῶν. — 14,170 Ὁμολ. Τραπεζῆς Ἀθηνῶν. — 14,540 Ὁμολ. Ἀμύν. Πειραιῶς. — 931 Ὁμολ. Σιδηροδρόμου Θεσσαλίας. — 1,600 Ὁμολ. Πρωσσικοῦ θανείου. — 1,30,000 Ὁμολ. Ἑλλ. Ἀφίρσας. — 1,5,000 Ὁμολ. Ἑλλ. Funding. — 1,4,000 Ὁμολ. Παγίου. — 1,35,000 Αἰγυπτ. Unifites. — 185 Αἰγ. Ὁμολ. 2 1/2 ο. — 911 Ὁμολ. Crédit Foncier Egyptien. — 229 Μετ. Ἐθν. Τραπεζῆς Αἰγύπτου. — 281 Banque Abyssinie. — 100 Γαλλ. Τραπεζῆς Αἰγύπτου. — 100 Daïra Sanieh. — 2,031 Μ. Προνομ. Τροχιοδρ. Ἀθηνῶν καὶ Ἀλεξανδρείας. — 3,316 Οἰνογενεῖς. Ἐταιρίας. — 400 Banco Franco Argentine. — 200 Μ. Ἀνατολικῆς Τραπεζῆς. — 2,452 Ἰδρυτικὸς τίτλος Προνομ. Ἐταιρίας Σταφίδος, καὶ διάφορα τοκομερίδια καὶ λαχειοφόρους ὁμολογίας κληρωμένας καὶ μὴ Κεντρικῶν καὶ ὑποκαταστημάτων ἀξίας ὅλης Δρ. 150,000.

Πραγματικὴ ἀξία τίτλων, ἐμπορευμάτων καὶ ἄλλων ἐγγυήσεων πρὸς κάλυψιν τῶν ἡγγυμένων λ. ὀμῶν Δρ. 92,880,769.—

Πραγματικὴ ἀξία τίτλων πρὸς φράγμα Δρ. 36,803,997.—

Ὁλικὴ ἀξία ὑπολογισθεῖσα εἰς τιμὰς τῆς 17/30 Δεκεμβρίου... Δρ. 129,686,766.—

ΑΝΑΛΥΣΙΣ ΜΕΡΙΔΟΣ ΚΕΡΔΩΝ ΚΑΙ ΖΗΜΙΩΝ

ΧΡΕΩΣΙΣ

ΠΙΣΤΩΣΙΣ

Φόρος ἐπιτηδεύματος καὶ χαρτόσημον μερίματος	Δρ. 147,800.—
Ἱγνησία τῶν ἐν κυκλοφορίᾳ ὁμολογιῶν εἰς χρυσὸν	» 133,862.80
Ἀποσβεσεις ἐκ τῶν ἐξόδων ἐγκαταστάσεως καὶ τῶν ἀναξιοχρεῶν λῆσμων τοῦ ἐτους	» 169,066.20
Τακτικὸν ἀποθεματικὸν κατὰ τὸ ἀρθρὸν 46 τοῦ Καταστατικοῦ	» 110,000.—
Ἐκτακτὸν ἀποθεματικὸν	» 160,000.—
Κέρδη διανεμόμενα	» 2,247,500.—
Ἱπόλοιπον ἀφιέμενον εἰς νέον	» 42,334.60
	Δρ. 3,010,563.60

Ἱπόλοιπον κερδῶν 1904	Δρ. 47,780.05
Διάφορα κέρδη 1905, ἀφαιρέσει τῶν Γενικῶν ἐξόδων Α' καὶ Β' ἐξαμηνίας, ποσῶν Διευθύνσεως καὶ ἀμοιβῶν προσωπικοῦ Κεντρικοῦ καὶ ὑποκαταστημάτων	» 2,962,783.55

Δρ. 3,010,563.60

Κανονισμὸς τῶν διανεμομένων κερδῶν Δρ. 2,247,500

Τὸ πληρωθὲν μέρος α' ἐξαμηνίας	Δρ. 1,000,000.—
Μέρισμα β' ἐξαμηνίας ἐκ δραχ. 6 κατὰ μετοχὴν	» 1,200,000.—
Ὑπὲρ φιλανθρωπικῶν σκοπῶν συμφώνως τῷ ἀρθρῷ 46 τοῦ Καταστατικοῦ	» 22,000.—
Ποσοστὰ Συμβούλων	» 25,500.—
	Δρ. 2,247,500.—

Τὸ μέρος α' ἐκ δραχ. 6 κατὰ μετοχὴν πληρωθήσεται ὅμα τῇ ἐγκρίσει τοῦ παρόντος ἰσολογισμοῦ ὑπὸ τῆς Γεν. Συνελεύσεως τῶν Μετόχων συγκροτηθησομένης τὴν 15 Φεβρουαρίου 1906.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Ἰανουαρίου 1906

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ Γενικὸς Διευθυντὴς

Ι. Γ. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ

Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Λογιστηρίου

Χ. Α. ΝΟΜΙΚΟΣ